

行政院國家科學委員會專題研究計畫 成果報告

淡水鄞山寺的藝術社會史探索(II) 研究成果報告(精簡版)

計畫類別：個別型
計畫編號：NSC 95-2411-H-002-089-
執行期間：95年08月01日至96年10月31日
執行單位：國立臺灣大學藝術史研究所

計畫主持人：陳芳妹

計畫參與人員：碩士班研究生-兼任助理：羅啟倫、鄭靚勤、吳瑞真

處理方式：本計畫可公開查詢

中華民國 97年02月03日

行政院國家科學委員會補助專題研究計畫 成果報告
 期中進度報告

(計畫名稱)

計畫類別： 個別型計畫 整合型計畫

計畫編號：NSC 95-2411-H-002-089-

執行期間：2006年 8月 1日至2007年10月31日

計畫主持人：陳芳妹

共同主持人：

計畫參與人員：

成果報告類型(依經費核定清單規定繳交)： 精簡報告 完整報告

本成果報告包括以下應繳交之附件：

- 赴國外出差或研習心得報告一份
- 赴大陸地區出差或研習心得報告一份
- 出席國際學術會議心得報告及發表之論文各一份
- 國際合作研究計畫國外研究報告書一份

處理方式：除產學合作研究計畫、提升產業技術及人才培育研究計畫、列管計畫及下列情形者外，得立即公開查詢

涉及專利或其他智慧財產權， 一年 二年後可公開查詢

執行單位：臺灣大學藝術史研究所

中華民國九十七年二月三日

中文摘要

鄞山寺建寺初期十九世紀初葉的【八卦文鐵香爐】，風格與當代台灣寺廟時尚香爐有別，而與中國早期香爐近似，但卻在復古中有所失誤，以及在寺中使用一百五十多年殘破後，雖遭棄置，其形象卻又經複製、改正及再使用。其伴隨著少數邊緣的，自稱為「我汀眾」的族群，在與其它大主流族群的移民競爭與信仰寺廟的競建中，存在至今。其與該廟同時代楹聯中罕見的「宋代」強調並存，以祭祀由北宋禪僧成神的遠在閩西特定信仰的定光古佛。其如何與在地時尚識別？與其它時空的形象傳統趨同？其為何樣的移民族群所使用？此族群在其他移民族群中的處境又如何？其如何被用？其遠溯，其失誤，正反映了小眾移民族群在建廟初期對原鄉寺廟用物的模糊記憶的捕捉與再造嗎？其近日的再複製及改正，正對過去的歷史記憶的再保存嗎？此香爐正涉及「物」與「人」的關係等複雜議題，本文將其放在奉獻者信仰對象、寺廟相關文物、奉獻群的地緣現象、社經地位、以及該寺廟所代表的台灣民間寺廟競建等時空情境等，加以審視，以試圖探索其所涉及的物質文化與族群識別關係的可能性與限度。

關鍵詞：八卦文 鄞山寺 族群識別 物質文化

Abstract

The ritual paraphernalia of the Tin-shan Temple includes an iron three-legged incense burner. This tripod dates to the temple's early founding in the first part of the nineteenth century. Its style is distinct from that of incense burners found in Taiwanese temples of the same period, and while it bears some relation to the archaistic style of early Chinese censers, it is not a completely faithful reproduction. It was also damaged and discarded after a hundred and fifty years of use. Nevertheless, its form was subsequently reproduced, rectified, and used again. Accompanying the members of a small, peripheral community, who identified themselves as the people of Ting-chou (a prefecture in western Fukien), it survives the competitive temple building and other conflicts that characterized the relationship between this community and other, more powerful immigrant communities. The censer existed alongside the rare emphasis on the Sung dynasty found in paired inscriptions of the same period mounted on pillars in the temple, and was used in rites dedicated to a Northern Sung monk recognized as the incarnation of the Dharma Buddha, whose cult was centered in the distant region of western Fukien. How was it distinguished from other local styles in Taiwan? To what extent did it follow long-standing traditions in western Fukien? What sort of immigrant community used it? What was the relative position of this immigrant group vis-à-vis other immigrant groups? How was it used? Does its archaism and discrepancies reflect this minor immigrant community's attempt, when first constructing their temple, to capture and reproduce a vague memory of the incense burners used in the temples of their homeland? Does its recent reproduction and rectification represent the repetition of a previous attempt to preserve a record of the past? By exploring these and other questions, the present essay explores the possibilities and limits of relating material culture to communal identification.

Keywords: Eight trigrams décor, Yin-shan Temple, communal identification, material culture.

一、前言

台灣寺廟，近一、二十年來已成為台灣學界研究的範疇。其中，尤其建築史及社會人類學者為最。已有相當的建築史學者，不只为寺廟作調查及測繪，並從建築史的觀點，對其空間佈局及建築元素多所研究。淡水鄞山寺在民國七十七年（1988）已有建築史學者作詳細的調查、測繪，並對「寺史」、「平面格局」、「構造與形式」、「大木結構」、「裝飾與附屬文物」等議題作了建築史的論述。雖然，大多數的寺廟，在歷經相當的時間後，因建材朽壞，往往經過難以避免的整修，甚或改建，使得原貌變樣，甚或消失。鄞山寺在1991年也經歷二十個月的整修，但由於有建築史家作事前的專業研究為基礎，以作為修建的參考與依據，又有整修過程的工程記錄。同時，寺方不只自資，且在整修前，發起攝影比賽，留下整修前的照片，以資比對，並保存撤換的建材與文物等。至於不朽的質材，如石雕、香爐等也多留下相當程度的自名時間及地緣關係的直接證據。因此在台灣寺廟中，鄞山寺相對地相當程度的保留了寺廟原貌，為十九世紀台灣寺廟的藝術史研究提供較多可信的參考資料。淡水鄞山寺，涉及閩西的定光信仰，宗教學者及社會人類學者，往往從宗教內涵、民間信仰的儀式與行為，以及移民、族群與民間信仰的關係等多所探討。唯宗教性的建築，如教堂，在西方藝術史中，舉足輕重；佛教與道教藝術，在中國藝術史上也占一席之地。反觀台灣寺廟，在台灣藝術發展史上的地位，仍有待進一步探索與建立。

事實上，台灣寺廟，是台灣先民將木材、石材、泥、陶土或銅、鐵等自然資源，以複雜的技術及空間安排，轉化成人工藝術成品，以為其所信仰的神明所建構的神聖空間。其牽涉到藝術史中的藝術、質材及藝術家的關係，包括藝術傳統、區域風格與變遷等問題，更涉及藝術與宗教、經濟及社會的關係問題。從最基本的質材的獲取而論，已涉及搬運及運輸質材的人及組織，使質材成形的藝術家等，以及廟地的獲取與選擇等問題。這些方面，皆須要經濟力的支持，也就是藝術史所關心的藝術品的贊助者問題，亦即藝術與經濟的關係。但這些贊助者何以贊助？其選擇何樣的藝術形式與內涵？他們的經濟力量是否來自其社會地位或政治地位？他們來自何處？是台灣原住民抑或新移民？他們何以又如何建廟？他們如何選取寺廟儀式用物？此寺廟的興建與用物的組成，如何改變原環境的社會、政治、經濟與宗教情境？皆涉及物質與宗教、社會、經濟、政治等層面的關係問題。台灣寺廟因此更是反映台灣如何從原住民的原始社會，進入漢人大量加入的移民社會，更進而進入定居社會的歷程，台灣寺廟正是此三、四百年來，漢人移民來台的歷史社會進程的物質遺存，正是漳、泉州等閩南移民及汀洲府等閩西客家以及梅縣等粵東客家移民在台灣尋找新的生存空間，因而改變了南島語系的原住民為主的人為空間環境，反客為主，而在台灣留下的物質見證。漢人移民為爭取新移民地的生存資源，以建立其新的社會、政治及經濟地位，他們如何伴隨著原鄉信仰與地緣關係的支持，以面對新環境的挑戰，台灣寺廟可能反映了移民所可能帶來的原鄉的物質文化傳統或歷史記憶，更產生了反映新移民地台灣的移墾境遇、質材與技術的台灣藝術。台灣寺廟因此在台灣藝術發展史中舉足輕重，是台灣藝術發展史中反映台灣漢人移民藝術與台灣的社會與經濟關係的重要一環。

二、研究目的

在進行該寺廟複雜的神聖空間的物質遺存的研究中，本文僅簡選該寺廟建寺初期十九世紀初葉的【八卦文圓腹三足鐵香爐】為重心，驚見其風格與當代台灣寺廟的時尚有別，而選擇與中國早期香爐相似的復古現象，但卻在復古中有所失誤，以及在寺中使用一百五十多年殘破後，雖遭棄置，其形象卻又經複製、改正及再使用。這種視覺形象，在台灣現存同時代一定數量的寺廟的時尚香爐中，實屬罕見。其與該廟同時代楹聯中罕見的「宋代」強調並存，以祭祀由北宋禪僧成神的遠在閩西特定信仰的定光古佛。此與在地時尚風格區別而可能與原鄉相關的早期傳統藕斷絲連的現象，伴隨著少數邊緣的，自稱為「我汀眾」

的族群，在與其它大主流族群的移民競爭與信仰寺廟的競建中，存在至今。此形象如何與在地時尚識別，如何與在地時尚之外的其他時空的形象傳統趨同？抑或認同的只是模糊的、不精確的文化記憶或想像的歷史符碼？其為何樣的移民族群所使用？此移民族群在其他移民族群中的處境又如何？是否可從物質文化與族群競爭及族群辨識的角度加以檢視呢？其如何被用？其與此小眾族群的關係如何？其遠溯，其失誤，正反映了小眾移民族群在建廟初期對原鄉寺廟用物的模糊記憶的捕捉與再造嗎？其近日的再複製及改正，正對過去的歷史紀錄的再保存嗎？鄞山寺[八卦文圓腹三足鐵香爐]正涉及此「物」與「人」的關係等複雜議題，本文擬將此香爐放在其信仰對象、寺廟其他相關文物、奉獻群的地緣現象、社經地位、以及該寺廟在台灣民間寺廟競建等等的時空情境中加以審視，以試圖探索其所涉及的物質文化與族群識別關係的可能性與限度。

三、 文獻探討

為了瞭解鄞山寺八卦文鐵香爐與福佑宮石方爐之形制、文飾、質材等的區別現象，收集了現存在臺灣、香港、新加坡等東南亞的十八世紀的紀年香爐作比對，以說明其分別所顯示的當時臺灣廟宇時尚香爐及特殊香爐的意義，並以《臺灣文獻叢刊》等相關文獻，爬梳二廟贊助群的地緣與職業區分，以及宋、元、明、清有關二廟信仰對象，包括定光與媽祖等文獻紀錄，為文物的區分現象找尋文獻所可能提供的社會基礎。

四、 研究方法

1. 前人研究方法的評估與應用

淡水鄞山寺基本上是廟宇建築，因此前人研究中以建築史為主，評估著重建築空間設計所能提供的研究基礎，以就建築論建築，對詮釋史料的長處與限度，其對藝術史角度的研究所提供的專業助益。

2. 藝術史基本研究方法的評估與應用

a. 由點到線到面的斷代標尺的建立

由點到線，到面的斷代標尺的建立，為本研究成為科學性研究的必要基礎，有待努力建立，特別是做田野調查，尋找紀年標本，以建立斷代標尺。石雕由於不會腐朽，且往往是廟宇中的重要裝飾物，以石獅立雕往往會在物像本身銘刻紀年，像鄞山寺的石獅即有道光三年（1823）的紀年。比其年代更早的紀年石獅，有大甲鎮瀾宮的乾隆癸卯（1793）；淡水福佑宮的嘉慶元年（1796）；比其更晚的鹿港龍山寺的咸豐八年（1858）等。又例如龍柱，也是大多具備一定規模的廟宇的必備裝飾及裝飾重點，也往往銘刻紀年。這些散佈於不同區域，相異年代的廟宇的各類質材，各類造型的系統視覺材料的田野調查、照相、建檔及時間系列的排列皆極耗時，目前已經進行一部份，但較為完整，而多元的序列並觀，實需要二年的時間進行田野蒐集、調查、攝影及排比。

b. 根據斷代標尺，研究鄞山寺廟宇藝術及相關廟宇藝術風格的個人、區域或時代風格建立的可能性

雖然斷代標尺中的紀年標本，比起廟宇藝術所牽涉的大量標本而言，是很有限的，但廟宇建築以各種不同質材，包括磚、木、石頭、泥塑、鐵、瓷等，以不同技法成就的各種類型，包括平面、浮雕、高浮雕、立雕等視覺形象的空間組合的綜合體。藝術史除對個別樣本作孤立的分析外，往往將個別樣本放入時空脈絡中，作具

體的比較研究，以紀年為定點，以風格為輔助，以結合缺乏紀年的標本，以分析其反映的時代風格、區域特性，以及形成的傳統與創新基礎，以建立淡水鄞山寺在臺灣藝術發展中與其他相關藝術現象的有機關係網。由於藝術史基本材料——藝術品本身視覺形象的細微觀察對關係網建立的適切性與是否符合歷史實情極為重要，因此自臺灣、在中國以及在美國的宗教建築實地仔細的考察是使本研究室否貼近歷史實情關係重大。。

3. 探索其他學科的方法及成果引入本研究的可能性

為了使經過辛苦田野調查及分析出藝術史上的有機關係網的現象得到更靈活及深刻詮釋，探索其他學科的方法及成果引入本研究的可能性便成為活化及深刻化本研究的重要層面，他可能涉及：

a. 林學研究

臺灣早期森林資源非常豐富，木材成為重要的建築材料與器物來源，木材資源的獲取、選擇與利用在台灣廟宇建築中舉足輕重。淡水鄞山寺亦然，質材的辨認對「就地取材」或「外來進口」模式的確立至為重要，而不同質材對藝術形象特質的影響與否，以及程度上的記量，皆須藝術史研究及林學研究相互結合，此面向以淡水鄞山寺材料為重心，但對此個案的瞭解，又需結合相近區域及相關年代的廟宇材料進行比對的研究，必須在具體的田野調查中，作標本的收集，仔細目驗與照相、建檔，若必要時能得到部分以替換下來的原標本進行實驗室內的標本鑑定，其過程及結果，實需由藝術史研究者與林學研究者一齊進行田野實物調查實驗與討論，其對木質鑑定甚至這時代判定的幫助如何值得探索，因此又將是耗時的工作，第一年作計畫時並未觸及，目前已有具備多年經驗的林學家願意參與，因此將成為本研究第二年科際整合研究的重點。

b. 地質學研究

石材是臺灣廟宇特別重視的不朽建材，石材的鑑定也同樣涉及「就地取材」與「外來進口」的問題。目前已有地質學者有過經驗，本研究正在努力邀請適當學者盡可能參與，以將地質學科的研究成果帶入本研究，而與藝術史研究進行對話，以擴大本研究的學術科學根基。

c. 物質文化研究

物質文化研究往往擅長分析「物」與「人」的關係，以瞭解「物」背後的文化意涵。

d. 移民的藝術與宗教

美國是個多元民族移民的社會，在早期移民中，移民與宗教信仰的關係，是否也反映在現存的早期宗教藝術中？他們如何在現存的建築遺存實物中去解析？他們有關此方面的研究成果及方法如何？是否可以活化本研究？這些課題，都是本研究嘗試拓展的面向。

e. 核心與邊緣研究

在社會學、文化人類學、歷史學中有關的文化認同研究，鄞山寺在移民與宗教分析的脈絡中，是屬於特殊族群、特殊信仰的物質遺存，在族群、信仰上皆屬少數或邊緣，在媽祖信仰的大主流中，文化人類學的有關核心與邊緣文化的理論研究的參考性如何？會館與廟宇結合的民間宗教藝術現象及社會經濟脈絡，如何炳棣的《中國會館史編》（學生書局，1966），王日根的《鄉土之鍊》等等，而民間信仰與藝術如David Morgan, *Visual Piety: A History and Theory of Popular Religious*

Images (Berkeley, Calif., London: University of California Press, 1999)、*Religious History of American People* (New Heaven: Yale University Press, 1972)的研究又如何？

f. 美國藝術史與族群認同關係

美國藝術史的研究成果中，是否也有宗教藝術、建築藝術與小眾移民族群關係的個案，其研究方法的使用又如何？如十七世紀末瑞典移民美國，在1698-1699建立了Old Swedes Church，又如十八世紀初英國移民在維吉尼亞洲的威廉斯堡建立了1711-1715的Bruton Parish Church等等，如Edwin S. Gaustad & Leigh E. Schmidt, *The Religious History* (San Francisco: A Division of Harper Collins Publishers revised ed., 2002)、Patrick Allitt ed., *Major Problems in American Religious History* (Boston: Houghton Mifflin Company, 2000)、Philip Hamburger, *Separation of Church and State* (Cambridge: Harvard University Press, 2002)等，研究成果及實物參觀下，透過比較研究，應該可以對本研究方法有所啟示。

五、 結果與討論

台灣寺廟，近一、二十年來已成為台灣學界研究的範疇。其中，尤其建築史及社會人類學者為最。已有相當的建築史學者，不只為寺廟作調查及測繪，並從建築史的觀點，對其空間佈局及建築元素多所研究。淡水鄞山寺在民國七十七年(1988)已有建築史學者作詳細的調查、測繪，並對「寺史」、「平面格局」、「構造與形式」、「大木結構」、「裝飾與附屬文物」等議題作了建築史的論述。雖然，大多數的寺廟，在歷經相當的時間後，因建材朽壞，往往經過難以避免的整修，甚或改建，使得原貌變樣，甚或消失。鄞山寺在1991年也經歷二十個月的整修，但由於有建築史家作事前的專業研究為基礎，以作為修建的參考與依據，又有整修過程的工程記錄。同時，寺方不只自資，且在整修前，發起攝影比賽，留下整修前的照片，以資比對，並保存撤換的建材與文物等。至於不朽的質材，如石雕、香爐等也多留下相當程度的自名時間及地緣關係的直接證據。因此在台灣寺廟中，鄞山寺相對地相當程度的保留了寺廟原貌，為十九世紀台灣寺廟的藝術史研究提供較多可信的參考資料。淡水鄞山寺，涉及閩西的定光信仰，宗教學者及社會人類學者，往往從宗教內涵、民間信仰的儀式與行為，以及移民、族群與民間信仰的關係等多所探討。唯宗教性的建築，如教堂，在西方藝術史中，舉足輕重；佛教與道教藝術，在中國藝術史上也占一席之地。反觀台灣寺廟，在台灣藝術發展史上的地位，仍有待進一步探索與建立。

事實上，台灣寺廟，是台灣先民將木材、石材、泥、陶土或銅、鐵等自然資源，以複雜的技術及空間安排，轉化成人工藝術成品，以為其所信仰的神明所建構的神聖空間。其牽涉到藝術史中的藝術、質材及藝術家的關係，包括藝術傳統、區域風格與變遷等問題，更涉及藝術與宗教、經濟及社會的關係問題。從最基本的質材的獲取而論，已涉及搬運及運輸質材的人及組織，使質材成形的藝術家等，以及廟地的獲取與選擇等問題。這些方面，皆須要經濟力的支持，也就是藝術史所關心的藝術品的贊助者問題，亦即藝術與經濟的關係。但這些贊助者何以贊助？其選擇何樣的藝術形式與內涵？他們的經濟力量是否來自其社會地位或政治地位？他們來自何處？是台灣原住民抑或新移民？他們何以又如何建廟？他們如何選取寺廟儀式用物？此寺廟的興建與用物的組成，如何改變原環境的社會、政治、經濟與宗教情境？皆涉及物質與宗教、社會、經濟、政治等層面的關係問題。台灣寺廟因此更是反映台灣如何從原住民的原始社會，進入漢人大量加入的移民社會，更進而進入定居社會的歷程，台灣寺廟正是此三、四百年來，漢人移民來台的歷史社會進程的物質遺存，正是漳、泉州等閩南移民及汀洲府等閩西客家以及梅縣等粵東客家移民在台灣尋找新的生存空間，因而改變了南島語系的原住民為主的人為空間環境，反客為主，而在台灣留下的物質見證。漢人移民為爭取新移民地的生存資源，以建立其新的社會、政治及經濟地位，

他們如何伴隨著原鄉信仰與地緣關係的支持，以面對新環境的挑戰，台灣寺廟可能反映了移民所可能帶來的原鄉的物質文化傳統或歷史記憶，更產生了反映新移民地台灣的移墾境遇、質材與技術的台灣藝術。台灣寺廟因此在台灣藝術發展史中舉足輕重，是台灣藝術發展史中反映台灣漢人移民藝術與台灣的社會與經濟關係的重要一環。

在進行該寺廟複雜的神聖空間的物質遺存的研究中，本文僅簡選該寺廟建寺初期十九世紀初葉的【八卦文圓腹三足鐵香爐】為重心，驚見其風格與當代台灣寺廟的時尚有別，而選擇與中國早期香爐相似的復古現象，但卻在復古中有所失誤，以及在寺中使用一百五十多年殘破後，雖遭棄置，其形象卻又經複製、改正及再使用。這種視覺形象，在台灣現存同時代一定數量的寺廟的時尚香爐中，實屬罕見。其與該廟同時代楹聯中罕見的「宋代」強調並存，以祭祀由北宋禪僧成神的遠在閩西特定信仰的定光古佛。此與在地時尚風格區別而可能與原鄉相關的早期傳統藕斷絲連的現象，伴隨著少數邊緣的，自稱為「我汀眾」的族群，在與其它大主流族群的移民競爭與信仰寺廟的競建中，存在至今。此形象如何與在地時尚識別，如何與在地時尚之外的其他時空的形象傳統趨同？抑或認同的只是模糊的、不精確的文化記憶或想像的歷史符碼？其為何樣的移民族群所使用？此移民族群在其他移民族群中的處境又如何？是否可從物質文化與族群競爭及族群辨識的角度加以檢視呢？其如何被用？其與此小眾族群的關係如何？其遠溯，其失誤，正反映了小眾移民族群在建廟初期對原鄉寺廟用物的模糊記憶的捕捉與再造嗎？其近日的再複製及改正，正對過去的歷史紀錄的再保存嗎？鄞山寺[八卦文圓腹三足鐵香爐]正涉及此「物」與「人」的關係等複雜議題，本文擬將此香爐放在其信仰對象、寺廟其他相關文物、奉獻群的地緣現象、社經地位、以及該寺廟在台灣民間寺廟競建等等的時空情境中加以審視，以試圖探索其所涉及的物質文化與族群識別關係的可能性與限度。

淡水鄞山寺的八卦文鐵香爐，伴隨著汀人，見證了台灣由原始社會到移民社會到定居社會，小眾汀民，在與原住民及漳、泉、粵民的生存競爭中，在台灣北部立足的歷程。這些漢人移民及先前的西班牙、荷蘭的移民等，使得 1654 年由荷蘭人所描繪的，以平埔族聚落為主的淡水地景，進入漢人多量進駐建廟的移民社會地景，如 1776 年建福佑宮、1823 年建鄞山寺等，而有如八卦文鐵香爐等視覺形象，以對比鄰廟及同時代民間寺廟的石方爐時尚。他們或許不一定知悉八卦文鐵香爐的形象源起，事實上是與其信仰神祇的源起時代是一致的，種種藝術史形象流傳現象的來龍去脈，而從胤山寺八卦文鐵香爐的八卦文缺失看，更顯出奉獻群或鑄工對此形象是一種漂渺模糊，甚至有所失誤的過去記憶印象，或許正是與汀人永邑徐姓等族群對過去的歷史記憶的複製，以成為有關的地緣性的族群認同，及與他群的族群識別現象吧？鄞山寺的鐵香爐例證，似乎反映了有關集體的歷史記憶的研究，強調其根源追溯及記憶本身的不明確性的性質傾向。他們這是出自汀人「有意」抑或「無意識」地流露的文化鄉愁，想像的具有族群的關連性的歷史經驗嗎？這是像華人到馬來西亞移民建立華人寺廟強調祭祀儀式而從過去提供建構同鄉移民群在新移民地認同的材料，這種認同，是從過去歷史傳統得到合法的基礎般的心境嗎？八卦文鐵香爐及楹聯的宋代強調，是否幫助了那些同時也強調世宦關係的「來台營生，仗神呵護」的小眾汀民？在嚴峻的族群競爭中，在自立門戶之際，在新移民地，對內既用以凝聚鄉民的族群意識，對外又可使他們身份突出，而「與眾不同」呢？在比鄞山寺早建 30 年，近在咫尺的，也是部分汀人曾贊助但終究仍移出，且規模較大的福佑宮，福佑宮以原籍來自漳泉的船戶商人為主的贊助群中，是否知道「宋代」是什麼？八卦文鐵香爐又意謂著什麼？他們或許也會對超越其知識或經驗的非當代詞彙及意象- 此鄰居小眾在自立中所呈現的視覺語言及強調的文字語言，給予適度的尊敬嗎？它是否在此區別福佑宮，認同於可能原鄉歷史記憶有關的形象間，也展示給「內地汀眾」到滬尾的汀州會館時一個似曾相識的形象呢？由於原鄉的

歷史情境已遭破壞，新近的考古情境所提供的也只是斷簡殘篇，會觀其他相關文物，文本及其他文明的田野調查及研究個案，或許在失去的線索中提供檢證的可能性及限度吧！而八卦文鐵香爐殘破後，又經複製大小二個，八卦文原始疏忽已經改正，並繼續沿用在寺中，雖然，寺中似已無人知悉其始用的可能原委，但似乎已成為寺中從建廟至今仍維持的傳統意象，就如同管理委員會至今仍維持建廟初期的汀人為主及粵東贛南的主要姓氏，代代相傳般地形成該寺長於累積過去傳統的特質了。學者研究台灣賽夏族，屬人口稀少的弱勢族群，有強烈的異族與我族的區辨意識，並以傳統的儀式器物，使用在儀式情境中，轉換為意義分享的共通基礎，為族群記憶建立媒介的現象。此外，有關移民如猶太、非洲黑人及美籍亞裔等移民與文化產業的議題也成為學界關注的焦點。這些視覺形象、集體文化記憶與族群認同的關係，以及類似的強調，是否往往出現在地理性或文化性的相對於核心的邊緣地帶？出現在比較受壓迫的或政治與文化相對自卑的族群？皆值得累積更多的個案探討。

不同時空、不同性質、不同階層的移民，為台灣的移民社會，帶來了不同性質的「物」，也在台灣形塑出不同風格的不同地方信仰的神聖空間，他們各有其立足新移民地的視覺形象、身分表徵及日後的流變。民國 38 年（1949），國民政府以中國中央統治者的姿態，為台灣帶來的，不只真正的宋徽宗送給童貫用於家廟的「宋鼎」仿三代所開創的典範，且帶來了宋鼎典範所推崇的「三代典範」，更帶來了真正的宋畫。而與早期的地方性民間移民的清代香爐，其所隱含的流傳於民間的汀州族群的歷史記憶及文字上的「宋代強調」大不相同。它們也不再是僅僅存在於民間信仰的寺廟中，而是為官建的「故宮博物院」所珍藏，他們為台灣帶來了大不同的視覺形象，以表徵這波移民是相當不同的政治社會經濟階層。在一波波不同族群與身分的移民中，在不同的時空下，帶來不同的「物」及傳統中，台灣由原住民的社會，進入更多元文化、多元視覺形象所形塑的移民社會及定居社會，淡水鄞山寺的八卦文鐵香爐與楹聯「宋代強調」正見證了此轉型歷程，也為物質文化、歷史記憶、族群識別與移民間的可能有的複雜關係及限度，提供檢證的具體個案。